

**Zeitschrift:** Domaine public  
**Herausgeber:** Domaine public  
**Band:** - (2016)  
**Heft:** 2133

**Erratum:** Correction

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

intérêt esthétique. Ils attestent les qualités techniques d'Eugène Burnand. Mais surtout, ils nous montrent que ce conflit fut bien *mondial*.

Rendons-nous ensuite à Payerne. Depuis un certain nombre d'années, le [Musée de l'Abbatiale](#), qui jouxte l'église, présente des expositions souvent intéressantes et originales. Pour celle qui se tient actuellement, il a offert ses cimaises à [six artistes](#) suisses, dont plusieurs sont atteints d'un handicap.

Lorenz Huber est né à Saint-Gall en 1952. Il est surtout un peintre de la neige et de la montagne. Si certaines de ses toiles relèvent un peu du chromo, d'autres témoignent d'une authentique sensibilité aux couleurs, et notamment aux atmosphères de l'aurore et du crépuscule. On notera aussi de belles visions de jardins et de fleurs, qui font penser à Cuno Amiet.

Graveur sur bois, Martin Thönen est né à Thoune en 1942. Dans ses xylographies

qui dégagent une force certaine, glaciers, cristaux de glace, lichens, écorces subissent une simplification qui confine à l'abstraction.

Artiste sourd, Frédéric Vauthey est né à Vevey en 1974. Bédéiste, son travail est en prise directe avec la surdité. Ses dessins expressifs et volontairement surchargés évoquent notamment l'histoire du langage des signes, dont l'abbé de l'Epée fut le grand promoteur au 18e siècle. Ils illustrent les progrès réalisés grâce aux bienfaiteurs et aux humanistes, mais aussi les périodes tragiques de rejet des sourds, ainsi les stérilisations forcées sous le IIIe Reich.

Jeune artiste malentendant né à Genève en 1986, Thomas Betschart est graphiste et graveur. Il dit de lui-même: «*Un sourd qui exprime son caractère à travers ses lettres.*»

Charles Aubert appartient à une autre génération. Peintre né au Sentier en 1941, il crée des paysages géométriques, de

façon parfois un peu mécanique, et aux couleurs vives. Ses toiles les plus intéressantes sont ses «*paysages musicaux*».

Quant à Lionel Vauthey, né à Vevey en 1974, c'est un photographe sourd. Depuis 1999, il réalise des milliers d'autoprototypes photographiques, qui témoignent non de narcissisme, mais d'imagination, d'humour, voire d'autodérision. Il se révèle et se cache à la fois, maquillé, masqué, ou en situation dans des montages sophistiqués.

Ces productions sont certes inégales en qualité, mais voilà une exposition très éclectique qui nous permet de faire la connaissance d'artistes peu connus, dans le cadre d'un bel espace muséal où le bois règne en maître.

[«Envisager la guerre»](#), Musée Eugène Burnand, Moudon, jusqu'au 30 novembre 2016  
[«tran6ion»](#), Musée de l'Abbatiale de Payerne, jusqu'au 11 décembre 2016

## Correction

Rédaction - 07 septembre 2016 - URL: <http://www.domainepublic.ch/articles/29815>

Dans l'article [Economie verte: l'esquive comme forme de stratégie politique](#) (DP 2132),

c'est la campagne des adversaires de l'initiative (et non du comité d'initiative,

comme indiqué précédemment par erreur) qui est décrite au dernier paragraphe.